

Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

AÑO XV

MONTEVIDEO, JUNIO 1.º DE 1926

N.º 498

EL INSTITUTO DE ENSEÑANZA "EUSKAL ERRIA"

CURSOS DEL AÑO 1925



Un interesante grupo de alumnos, en nuestro Recreo de Malvin, en la visita que realizan periódicamente. De aire sano, luz y alegrías, disfrutan nuestros alumnos.

(Foto y atención de D. Agustín Zabaleta) V

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

- Remates y Comisiones -



SEGUROS - PUBLICIDAD - DINERO SOBRE HIPOTECA

Ha establecido su Escritorio en la calle URUGUAY N.º 1262, casi esquina VI

Horas de Oficina: días hábiles, exceptuando los sábados, de las 11 y 30 a las 13 y 30

Teléfono: La Uruguay, 1051 (Cerdón) - MONTEVIDEO

AGENCIA
AUTOMÓVILES Motor CHANDLER Cars
NEUMÁTICOS FIRESTONE

LOHIGORRY Hnos.

Perfumería GILGATE & Co.
Droguería PARKE DAVIS & Co.

CALLE SARANDI 450
MONTEVIDEO

PIDA VD. EN CUALQUIER TIENDA
LA FINÍSIMA TELA BLANCA - EN
90 CENTIMS. DE ANCHO - MARCA

"ETCHEKOAK"

Para dirección del depositario
dirigirse a esta Revista

Zabaleta & Lizarraga

SUCESORES DE LORENZO ZABALETA
IMPORTADORES

719 Calle Rincón 723 - Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería,
Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería
Ventas exclusivamente al por mayor

Teléfono: LA URUGUAYA, 1032 (Central)
Dirección Telefónica: **LOREZABAT.**

Aguasana Ozonizada

LA MEJOR AGUA DE MESA

KOLAK, bebida sin alcohol, insuperable

PAJEAN & Cia.

Teléfono: La Uruguay 1261, Aguada

Confitería y Café "Taurino"

DE

LUCIO MACHADO

1726 - Ayda. 18 de JULIO - 1727, entre Magallanes y Gaboto

BOMBONES kilo \$ 1.50

Sandwichs ciento \$ 1.80

Teléfonos: La Uruguay 524 Cerdón y Cooperativa

MATEO BRUNET & Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Castilla de Correo N.º 379 - Telegramas BRUNET
919 - Uruguay, 923

Surtido especial en artículos españoles. - Únicos
introdutores de las yerbas Pepita y Tropical, acorte
Dos de Mayo, anís Tropical, champagne Montebello,
Whisky Johnnie Walker, Vinos seco, Mesa, Navarro,
Ríoja, Garnacha marca "El Armado", coñac "Dos de
Mayo" y Aguas de Mondariz.

Nicolás Inciarte

Consignaciones de Frutos del País

BARRACA Y OFICINA:

Calle Julio Herrera y Obes N.º 1674

Ambos Teléfonos. - Montevideo

JABONERÍA Y ESTEARINERÍA FRANCESA

DE JUAN HARAMBURU

Fundada en el año 1883

Fábrica: Plaza 20 de Febrero (Unión)

Escritorio: Paraguay 1484

Teléfonos: LA URUGUAYA 755 FÁBRICA
LA COOPERATIVA 254 LA COOPERATIVA 2600
MONTEVIDEO



Pídan **JABON LIBERTAD**

es el mejor para uso doméstico

EUSKAL ERRIA

P. Etxepare Aguirre

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Fundada el 4 de Agosto de 1912.



Director - Redactor
PEDRO PARRABÈRE

ADMINISTRADOR:
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, 1.º DE JUNIO DE 1926

REDACCIÓN: SAN JOSÉ 1168

AÑO XV
N.º 49B

Invitación para la Asamblea General del 12 de Junio de 1926

Montevideo, Mayo de 1926.

Señor consocio:

De conformidad con los Estatutos, invito a Vd. para la Asamblea General Ordinaria que se verificará el sábado 12 de Junio, a las 8 y 30 p. m., en nuestro local social, calle San José N.º 1168, para considerar la siguiente

ORDEN DEL DIA:

- 1.º Lectura del Acta de la Asamblea anterior.
- 2.º Presentación de la Memoria del Ejercicio 1925-1926 con los balances y el informe de la Comisión Fiscal.
- 3.º Elección de seis miembros Titulares del Consejo Directivo: dos de las provincias de Alaba, Guipúzcoa, Bizcaya o Navarra; dos de Lapurdi, Benabarre o Suberoa; un hijo de aquellas cuatro provincias y otro de las segundas, con la Comisión Fiscal. Todos con los suplentes respectivos.

Son miembros cesantes, los señores:

De las cuatro provincias: D. Ramón Iraizoz y D. Luis San Martín.

De las tres provincias: D. Martín Bidosleguy y D. Tristán Aguerre.

De los hijos de vascos: D. Juan B. Bidegaray y D. Ignacio A. Belderrala.

Los miembros cesantes podrán ser reelectos.

Los de la Comisión Fiscal, con los Suplentes respectivos, serán de la misma nacionalidad que los Titulares, en partes iguales.

Se tendrá la definición de la nacionalidad del hijo de vasco, por la del padre.

Me es grato saludar a Vd. atentamente.

RAMÓN IRAIZOZ,
Presidente.

Tristán Aguerre,
Secretario.

NOTAS — Artículo 12 de los Estatutos, inciso a) Podrán votar los socios Activos que no adeuden más de tres mensualidades y hubieren ingresado a la institución con anterioridad a este plazo. b) Los Suscriptores y Honorarios tendrán únicamente voz. c) Los Cooperadores no tendrán ni voz ni voto.

Artículo 40: Si antes de transcurrir una hora después de la fijada en la Convocatoria, para la Asamblea General Ordinaria, se reuniera la cuarta parte del total de socios con derecho a votar, podrá constituirse la Asamblea. Si transcurriera una hora sin reunirse ese número, la Asamblea funcionará cualquiera que fuere el número de socios que se hallare presente. . . .

La Caja de "Euskal Erria" en el mes de Mayo de 1926

INGRESOS

A Saldo anterior	\$ 788.17
A Cuotas a Cobrar:	
Recibido del Recaudador D. Juan Arotcharen, según Movimiento de Socios y Valores	" 632.50
A Terreno en Malvín:	
Recibido de D. Juan Otonello, mensualidad del alquiler que corresponde a Mayo de 1926	" 40.00

EGRESOS

Por Gastos Generales:	
Comprobante N.º 219.—A Ventura y Hermandorena, colocación de vidrios	\$ 2.24
" 220.—A Maríezurrena Hnos., papel higiénico	" 2.80
" 221.—A Mosca Hnos., útiles de Secretaría, detallados en la nota	" 19.65
" 227.—A D. Nicolás Inciarte, alquiler de Mayo 1926	" 129.00
" 228.—A D. Pedro Belseguy, sueldo del mes y administración	" 105.00
" 229.—A D. Arnaldo Pedro Parrabère, Secretaría	" 50.00
" 230.—Gastos de Secretaría en el mes, según detalle	" 2.12
" 231.—A D. Juan Arotcharen, envíos extraordinarios	" 1.50
Por Fiestas sociales:	
Comprobante N.º 222.—A Mosca Hnos., broches, impresión de menús, programas, etc.	" 12.15
Por Terreno en Malvín:	
Comprobante N.º 223.—12 metros balastro, a Bquilla	" 72.00
Por Comisiones:	
Comprobante N.º 224.—Pagado a D. Juan Arotcharen, 7 % sobre pesos 632.50, cobranza de Mayo de 1926	" 44.26
Por Propaganda:	
Comprobante N.º 224 a).—Entregado al Administrador de la Revista	" 70.00
Por Pabellón en Malvín:	
Comprobante N.º 225.—Pagado a D. Eugenio Arín, conservación y vigilancia del Recreo, en Mayo 1926	" 40.00
Por Instituto "Euskal Erria":	
Comprobante N.º 226.—Por dos becas, de Mayo 1926	" 6.00
Por Balance: Saldo que pasa al 1.º de Junio de 1926	" 861.29
	\$ 1.461.07
	\$ 1.461.07

Ramon Irizgo

Presidente.

Tristram Aguerre

Secretario.

Juan P. Caillaviz

Tesoro.

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

MOVIMIENTO DE SOCIOS				MAYO DE 1926		MOVIMIENTO DE VALORES					
ANUALES	MENSUALES	A	M	DESCRIPCIÓN		INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	CASILLEROS	CARNETS Y VARIOS	
61			636	Existencia en 31 de Mayo de 1926:							
				Impagos atrasados según lista N.º 215.		4.00	244.00	12.00	21.00		
	\$ 636		636	Recibos hechos s/ lista N.º 216			693.00	36.00			
1	\$ 9		9	Recibos hechos, según lista N.º 217		10.00	9.00	12.00		0.20	
62	\$ 705	. . .	705	. . . Sumas		14.00	949.00	60.00	21.00		
				Impagos de este mes		5.00	330.00	24.00	21.00		
2	\$ 12	. . .	12	Borrados, algunos con deudas, del No 1,204 al 1,217		11.00	619.00	26.00	00.00	0.30	
				Socios que pasan al mes de junio de 1926		4.00	30.00				
60	632	. . .	632							RESUMEN:	
										0.30	
										00.00	
										36.00	
										632.00	
										7.00	

Arnaldo Juan Lavieche.

Efectivo recibido del Cobrador, s/caja. . . \$ 632.30

Arnaldo Cesar Zavala

Secretario General

Efectivo recibido del Cobrador, s/caja. . \$ 632.30

Revista «Euskal Erría» - Mayo de 1926

DEBE		HABER	
Mayo 1.º.—Existencia en Caja . . .	\$ 94.44	Mayo 30.—Pagado a "La Buena Prensa", por impresión de los Nos 496 y 497	" 188.00
Mayo 28.—Recibido de Juan Arotcharen, por concepto de avisos . . .	" 107.70	A Arnaldo Pedro Parrabère, redacción . . .	" 20.00
Mayo 30.—De Tesorería	" 70.00	A Juan Arotcharen, comisión . . .	" 6.46
		Conducción y estampillas	" 3.00
		Saldo que pasa a Junio	" 54.68
Suma	\$ 272.14	Suma	\$ 272.14

V.º B.º

RAMÓN IRAIZOZ,
Presidente.MANUEL MUJICA,
Administrador.TRISTAN AGUERRE,
Secretario.

Movimiento de Caja desde el 1.º de Junio de 1925 hasta el 31 de Mayo de 1926

DEBE		HABER	
Mayo 31.—Recibido por avisos y suscripciones	\$ 1.273.40	Pagado por gastos generales . . .	\$ 2.090.04
De Tesorería	" 770.00	Saldo que pasa a Junio	" 54.68
Saldo anterior	" 101.32		
Suma	\$ 2.144.72	Suma	\$ 2.144.72

M. Mujica
Administrador.

NOTA.—Se hace constar que faltan cobrar \$ 105.70, por avisos del mes de Mayo de 1926.

Instituto de Enseñanza "Euskal Erria"

Sección Beneficencia e Instrucción — Movimiento de Caja en Mayo de 1926

INGRESOS

A Saldo de Abril ppdo.	\$ 1.052.65	
A Cuota Mensual Extraordinaria:		
Recibido de varios, las cuentas correspondientes al mes de Mayo:		
Personalmente	\$ 62.00	
Por intermedio del Cobrador	\$ 27.00	
Menos el 5 % de comisión	" 1.62 "	25.38 "
A Caja de Caridad:		
Recibido el día 29, de la Comisión de Señoras, el resultado obtenido en la venta de números de un mantón de Manila de seda, donado por la señora Rosa G. de Iguala, a beneficio de la Caja de Caridad, a sortearse en combinación con el premio mayor del último sorteo de la Lotería de Caridad, del mes de Mayo de 1926, según expresa el boleto de la rifa de beneficencia, que ascendió a la suma de	\$ 500.00	
A deducir:		
El impuesto de la Dirección de Paseos	\$ 20.00	
Los boletos de la rifa	" 3.20 "	33.20 "
A Comisión de Señoras:		
Recibido de la Tesorería de la Comisión de Señoras, el importe de entradas, en Cuotas de Socias, durante el mes de Mayo, según comprobantes, la cantidad de		" 159.50
A Instituto de Enseñanza:		
Recibido en este Instituto, por diversos conceptos, según liquidación fin del mes actual, como sigue:		
De pensiones, honorarios, etc., etc.	\$ 238.00	
De servicio del auto del Instituto	" 117.16 "	355.16

EGRESOS

Por Muebles y Útiles:		
Pagado en Mayo 12, a J. Proverbio, tres percheros con ganchos para ropa de niñas	\$ 5.20	\$ 11.20
Pagado en Mayo 29, a Miguel Mir, dos escaleritas	" 6.00	
Por Útiles del Auto:		
Pagado en Mayo 4, a Clericetti y Barrella, por 5 sillitas y 2 plafones, colocados al auto, según recibo		" 27.00
Por Comisiones:		
Pagado por la Tesorería de la Comisión de Señoras, a Juan Arotcharen, el 10 % de comisión sobre su cobro de \$ 156.50		" 15.65
Por Caja de Caridad:		
Entregado por la misma Tesorería, de la Caja de Caridad, las cuotas convenidas a las necesitadas que socorre		" 28.00
Por Instituto de Enseñanza:		
Pagado en este Instituto, por diversos conceptos, según liquidación de fin del mes, como sigue:		
Por gastos domésticos	\$ 548.58	
Por servicio del auto	" 124.75	" 706.27
Por útiles de clase, "Impresos"	" 32.94	
Sumas	\$ 3.128.40	\$ 788.12
Por saldo a cuenta nueva de Junio		" 1.340.37
Sumas iguales	\$ 3.128.40	\$ 3.128.49

V.º B.º

FRANCISCO CORTABARRIA,
Presidente.

ANGEL MAGIRENA,
Secretario.

LORENZO ZABALETA
Contador Social.

Balance de comprobación y Saldos hasta el 31 de Mayo de 1926

RUBROS	Debe	Haber	Saldo Deudor	Saldo Acreedor
1 Muebles y Útiles (Sede Central)	\$ 1.144.92		\$ 1.144.92	
2 Distintivos Sociales	" 26.00		" 26.00	
3 Pabellón Malvín	" 6.933.82		" 6.933.82	
4 Muebles y Útiles Malvín	" 1.310.84		" 1.310.84	
5 Terreno Malvín	" 24.995.28	\$ 480.00	" 24.515.28	
7 Títulos Hipotecarios	" 21.764.75		" 21.764.75	
8 Caja	" 14.242.35	" 13.361.06	" 881.29	
9 Banco de la República	" 1.931.47	" 1.300.00	" 631.47	
11 Títulos en Custodia	" 700.00		" 700.00	
12 Pro Frontón		" 492.70		\$ 492.70
13 Fondo de Reserva		" 3.068.77		" 3.068.77
14 Fondo Social		" 50.308.65		" 50.308.65
15 Garantía del Cobrador		" 700.00		" 700.00
16 Intereses	" 136.40	" 1.089.09		" 952.69
17 Castiljeros		" 108.00		" 108.00
18 Ingresos		" 172.00		" 172.00
19 Sección Beneficencia e Instrucción	" 21.00	" 6.540.32		" 6.519.32
20 Gastos Generales	" 4.373.99	" 2.40	" 4.371.59	
21 Festivales	" 893.58	" 6.00	" 887.58	
23 Gastos de Propaganda	" 770.00		" 770.00	
24 Comisiones	" 644.33		" 644.33	
25 Ganancias y Pérdidas	" 384.00		" 384.00	
26 Socios Anuales		" 761.00		" 761.00
28 Cuotas a Cobrar	" 10.080.15	" 9.718.95	" 361.20	
29 Socios Mensuales		" 8.690.00		" 8.690.00
30 Carnets Sociales		" 1.95		" 1.95
48 Instituto de Enseñanza	" 6.952.17	" 503.56	" 6.448.61	
	\$ 97.305.05	\$ 97.305.05	\$ 71.775.68	\$ 71.775.68

Montevideo, Mayo 31 de 1926.

JUAN B. CAILLAVA,
Tesorero.

CUENTA DE GANANCIAS Y PERDIDAS

Liquidación del Ejercicio 1925 - 1926

DEBE		HABER	
Deudores Cancelados	\$ 384.00	Casilleros, por alquiler de los mismos	\$ 108.00
Muebles y Utiles (S. C.)		Socios Anuales, cobrado por tal concepto	" 761.00
10 % sobre \$ 1.144.92	" 114.49	Socios Mensuales, cobrado por tal concepto	" 8.690.00
Pabellón y Utiles Malvin	" 577.53	Cuotas de Ingreso	" 172.00
10 % sobre \$ 5.775.26, valor Ejercicio anterior, más el importe íntegro abonado al señor Arín, por cuidado y conservación del mismo	" 480.00	Carnets Sociales	" 1.95
Muebles y Utiles Malvin		Intereses	" 953.29
10 % sobre \$ 1.310.84	" 131.08		
Distintivos Sociales			
20 % sobre \$ 26.00	" 5.20		
Gastos de Propaganda	" 770.00		
Comisiones	" 644.33		
Gastos Generales	" 4.371.59		
Festivales	" 887.58		
Para igualar, o sea beneficio líquido	" 2.320.44		
Suma	\$ 10.686.24	Suma	\$ 10.686.24

DISTRIBUCION

Fondo Social	
30 % sobre \$ 2.320.44	\$ 1.316.35
Fondo de Reserva	
30 % sobre \$ 2.320.44	" 164.09
	\$ 2.320.44

Mayo 31 de 1926.

JUAN B. CAILLAVA,
Tesorero.

Balance General del Ejercicio que termina, o sea desde el 1.º de Junio 1925 al 31 de Mayo 1926.

RUBROS	Debe	Haber	Saldo Deudor	Saldo Acreedor
Muebles y Utiles (Sede Central)	\$ 1.144.93	\$ 114.49	\$ 1.030.43	
Distintivos Sociales	" 26.00	" 5.20	" 20.80	
Pabellón y Utiles Malvín	" 6.933.82	" 1.057.53	" 5.876.29	
Muebles y Utiles Malvín	" 1.310.84	" 131.08	" 1.179.76	
Terreno Malvín	" 24.995.28	" 480.00	" 24.515.28	
Títulos Hipotecarios	" 21.764.75		" 21.764.75	
Caja	" 14.242.35	" 13.361.06	" 881.29	
Banco de la República	" 1.931.47	" 1.300.00	" 631.47	
Títulos en Custodia	" 700.00		" 700.00	
Pro Frontón		" 492.70		" 492.70
Fondo de Reserva		" 3.532.86		" 3.532.86
Fondo Social		" 58.684.32		" 58.684.32
Garantía del Cobrador		" 700.00		" 700.00
Intereses	" 1.089.69	" 1.089.69		
Casilleros	" 108.00	" 108.00		
Ingresos	" 172.00	" 172.00		
Sección Beneficencia e Instrucción	" 6.540.32	" 6.540.32		
Gastos Generales	" 4.373.99	" 4.373.99		
Festivales	" 893.58	" 893.58		
Gastos de Propaganda	" 770.00	" 770.00		
Comisiones	" 644.33	" 644.33		
Ganancias y Pérdidas	" 10.686.24	" 10.686.24		
Socios Anuales	" 761.00	" 761.00		
Cuotas a Cobrar	" 10.080.15	" 9.718.95	" 361.20	
Socios Mensuales	" 8.690.00	" 8.690.00		
Carnets Sociales	" 1.95	" 1.95		
Instituto de Enseñanza	" 6.952.17	" 503.56	" 6.448.61	
	\$ 124.812.85	\$ 124.812.85	\$ 63.409.88	\$ 63.409.88

Montevideo, Mayo 31 de 1926.

JUAN B. CAILLAVA,
Tesorero.

Resumen del Balance General del Ejercicio 1925-1926 desde el 1.º de Junio de 1925 al 31 de Mayo de 1926

ACTIVO

Muebles y Útiles (Sede Central)	\$ 1.144.92	\$ 114.49	\$ 1.030.43
Distintivos Sociales	" 26.00	" 5.20	" 20.80
Pabellón y Útiles Malvin	" 6.982.82	" 1.057.53	" 5.925.29
Terreno Malvin	" 24.995.28	" 480.00	" 24.515.28
Muebles y Útiles en Malvin	" 1.310.84	" 131.08	" 1.179.76
Titulos Hipotecarios			" 21.764.75
Caja			" 881.29
Banco de la República			" 631.47
Titulos en Custodia			" 700.00
Cuotas a Cobrar			" 361.20
Instituto de Enseñanza			" 6.448.61
			<u>\$ 63.409.88</u>

PASIVO

Pro Frontón	\$ 492.70
Garantía del Cobrador	" 700.00
Fondo Social	\$ 58.684.32
Fondo de Reserva	" 3.532.86
	<u>\$ 63.409.88</u>

JUAN B. CAILLAVA,
Tesorero.

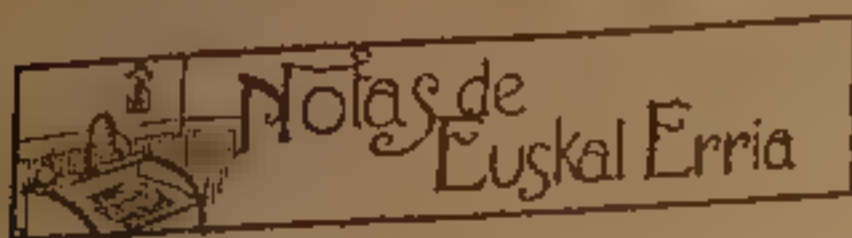
Montevideo, Mayo 31 de 1926.

Informe de la Comisión Fiscal

La Comisión Fiscal que suscribe, cumpliendo con el cometido que le señalan los Estatutos de "Euskal Erría", ha revisado y halla lo conformes todos los asientos que registra la contabilidad y todo hecho con prolijidad y esmero.

Montevideo, 31 de Mayo de 1926.

Francisco Garayalde — Domingo Duvigneau.



Comisión de pelota

El Consejo Directivo de "Euskal Erria", en su sesión del 21 de Mayo, procedió a la designación de la Comisión de Pelota, compuesta por los siguientes señores:

José Aizcar, Rogelio Ardanz, Prudencio M. Reyes, Juan Errecart, Julio M. Rocha, Rodolfo Pacheco, Víctor Blasco y Florencio Erreguerena.

Aguará, en la misma Comisión, como Delegado del Consejo Directivo, el compañero señor Juan B. Gaillava.

El 25 de Mayo fueron librados, los nombramientos respectivos, por Secretaría.

Estamos convencidos de que, la nueva Comisión que acaba de constituirse desempeñará su misión con todo éxito y que contribuirá, con sus generosos entusiasmos, al fomento de la pelota en nuestra sede social, especialmente en esta temporada del 1926.

Oportunamente anunciaremos los partidos que han de realizarse y que serán presenciados por todos los asociados.

Consejo Directivo

ACTA N.º 534

Sesión del 24 de Mayo de 1926

Fue la presidencia del señor Ramón Irálzoz, y con asistencia de los miembros Juan B. Bidegoay, José Lizarraga, Tomás Irálzoz, Luis San Martín, José Mariezcurrena, Juan B. Gaillava, Dr. Enrique José Mocho, que actuó como Secretario, y el Secretario General, celebró sesión el Consejo Directivo de "Euskal Erria".

Leída el Acta de la sesión anterior N.º 533, fue aprobada.

Se leyó una nota firmada por los señores Adonir Ayala, Florentino Yrizar, F. Valcarlos Echeburque, Manuel Real y Prudencio M. Reyes, en la cual dejan constancia de su desconfianza con lo que consta en el Acta N.º 533, publicada en la Revista última. Manifiestan que no se sienten satisfechos con las explicaciones dadas por el Consejo Directivo, y que ellos refutaron las razones que obstaron al envío de una representación al campeonato del "Club" argentino. Se deja constancia de que el Consejo Directivo, lamenta haber intervenido equivocadamente, los aplausos y manifestaciones de afecto por la referida delegación al

retirarse de ella, puesto que entendió que la delegación había quedado conforme con las declaraciones que le hiciera el Consejo.

—Se continúa el nombramiento de la Comisión de Pelota, compuesta por los señores: José Aizcar, Rogelio Ardanz, Prudencio M. Reyes, Juan Errecart, Julio M. Rocha, Rodolfo Pacheco, Víctor Blasco y Florencio Erreguerena, integrará esa Comisión, en nombre del Consejo Directivo, el señor Juan B. Gaillava.

—El señor Vicente J. Souto, por nota y por razones que expresa, pide sea pasado a la categoría de socio Suscriptor. Se accede a su pedido.

—Se aprobaron los últimos balances de Tesorería, con los del Movimiento de Socios y Valores y se dió lectura a los nombres de los asociados que se eliminaron, últimamente, de nuestras filas.

—El "Montevideo Wanderers Football Club" y el "Centro de Propietarios de Hoteles, Restaurantes, Confiterías, Cafés y Anexos" anunciaron la constitución de sus nuevas Comisiones. Se les contestará agradeciendo y felicitando.

—La Secretaría General informó haberse enviado una nota de adhesión a las fiestas del Centro "Laurak Bat" de Buenos Aires, para las que fuera invitada "Euskal Erria" y otras varias notas de condolencia, cuya tramitación aprobó el Consejo.

—Se resolvió prorrogar el plazo para la terminación del contrato para la administración de la cantina social, entre la Institución y el señor Balseguy, hasta el 31 de Diciembre del corriente año de 1926. El 1.º de Octubre el Consejo Directivo llamará a licitación.

—Se resuelve comunicar al señor Félix Gastearena, que se tuvo conocimiento de la carta enviada a los señores Zabaleta y Lizarraga, relacionada con el pasaje de un vasco a Europa, en el vapor "Altuna Merdi" de la Compañía naviera Sota y Aznar. Se le agradecerá su atención y se le comunicará que, por el momento, quedó sin efecto aquel pedido, por no encontrarse, el solicitante, en las condiciones reglamentarias.

—Se habló de la construcción de la sede social propia, para "Euskal Erria".

—Se propusieron como socios, según planilla de Mayo 1926.

Juan Martíbicorena, Activo (Aprob.), N.º 2817, presentado por los señores Ramón Irálzoz y Arnaldo Pedro Parrabère.

Julián Videgala, Activo, N.º 2818, por José Idiarte y José María Erquieola.

Raúl D. Bardier Mulet, Suscriptor, N.º 2819, por A. Michelena y Manuel Mujica.

Rodolfo París Utegal, Suscriptor, N.º 2820, por R. Di Stasio y José Di Carlo.

Luis Arrarte Victoria, Cooperador, N.º 2821, por Lorenzo Zabaleta e Ignacio A. Belderrain.

Manuel Mario Rosas, Cooperador, N.º 2822, por E. Bonhaben y A. López Figueira.

Pedro Perelló, Cooperador, N.º 2823, por Labaca Arocena y Pedro E. Balseguy.

Joaquín Guadalupe (hijo), Cooperador, N.º 2824, por Manuel Mujica y Ramón Iráizoz.

Félix Morini, Activo, N.º 2825, por Martín José Mariezcurrena y Francisco Villanueva.

Miguel Saldumber, Activo, N.º 2826, por Martín José Mariezcurrena y Manuel Mujica.

—Se levantó la sesión a las 12 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 10.

ACTA N.º 535

Sesión del 1.º de Junio de 1926

Con la presidencia del señor Ramón Iráizoz y con asistencia de los miembros Luis San Martín, José Lizarraga, Tomás Iráizoz, José Mariezcurrena, Juan B. Caillava, Tristán Aguirre, que actuó en Secretaría y el Secretario General, celebró sesión el Consejo Directivo de "Euskal Erria".

—Leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior N.º 534, haciéndose constar que las propuestas para el arrendamiento de la cantina social, no se pedirán el 1.º de Octubre, sino que se abrirán el primero del mencionado mes de Octubre.

—El señor Juan Ottobello presenta al señor Enrique J. Tarino, que lo reemplazará como arrendatario de parte del Recreo social de Malvin, sobre lo que se deliberó extensamente; se rescindirá el contrato entre el señor Juan Ottobello y la Institución y se hará otro con el mencionado señor Tarino, por un plazo de seis años, a contar del 1.º de Junio de 1926, hasta el 31 de Mayo de 1932, en las condiciones siguientes: Pagará: los dos primeros años, \$ 40.00 mensuales; el 3.º y 4.º año, \$ 60.00 mensuales; el 5.º y 6.º año, \$ 80.00 mensuales.

—El señor Vicente Angulo (hijo), por ausencia para Europa, pide su eliminación de la Institución.

—El señor Rodolfo Pacheco (hijo) comunica que acepta formar parte de la Comisión de Pelota.

—Se leyó una nota del Comité Pro Raúl Larre Borges, de la 5.ª sección, en la que pide la adhesión de "Euskal Erria". Se realizarán dos partidos de pelota a beneficio del Raúl, lo que se comunicará al señor Horacio Errecart, que concurre a sesión.

—Se declararon incorporados a la Institución

los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 2817 al 2826.

—Propuséronse como socios, según planilla 93, del Ejercicio 1926-27, Junio de 1926:

Jorge Errandonea, Activo, N.º 2827; Coronel Luis Fabregat, Cooperador, N.º 2828, presentados por los señores Martín José Mariezcurrena y José Mariezcurrena.

—Pedro Alsear, Activo, N.º 2829; Juan José Tellería, Activo, N.º 2830; Salustiano Zabaleta, Activo, N.º 2831, presentados por los señores Martín José Mariezcurrena y Manuel Mujica.

Alfredo Zubiri, Activo, N.º 2832, por Manuel Mujica y Francisco Aguirre.

José B. Sarasola, Activo, N.º 2833; Juan Ayerza, Activo, N.º 2834, por Pedro Ayerza y Pedro Balseguy.

Constante Cornello, Cooperador, N.º 2835, por Juan B. Bidegaray y Arnaldo Pedro Parrabère.

—Se aprobaron los balances de Tesorería de fin de Ejercicio, que se publicarán en la Revista del 1.º del corriente Junio, presentados por el Tesorero, D. Juan B. Caillava, a quien, por unanimidad, se tributa un aplauso por su labor.

—Excusaron su inasistencia los señores Juan B. Bidegaray y el Dr. Enrique José Mochó.

—Se levantó la sesión a las 12 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 10.



"MONTEVIDEO WANDERERS FOOTBALL CLUB"

La nueva Comisión Directiva del "Montevideo Wanderers Football Club" que actuará en el período 1926-1927 ha quedado constituida en la siguiente forma: Presidente, Sr. Alfredo V. Vieira; 1.º Vice Presidente, Dr. Andrés E. Puyol; 2.º Vice Presidente, Dr. Antonio Barcala; Secretario General, Sr. Rogelio Alsina; Secretario de Actas, Escrib. Teófilo M. Real; Tesorero, Sr. José de Mula Conde; Pro Tesorero, Sr. Carlos Serafino Sirl; Vocales: Escrib. Eduardo Díaz Falp, Dr. Arnoldo Palva, Sr. Ezequiel Ballo y Sr. Martín Apesteguy.

"CENTRO PROPIETARIOS DE HOTELES Y ANEXOS"

El "Centro de Propietarios de Hoteles, Restaurantes, Confiterías, Cafés y Anexos" constituyó su nueva Comisión Directiva de esta manera:

Presidente, Sr. Pedro Gelós; 1.º Vice Presidente, Sr. Carlos A. Parodi; 2.º Vice Presidente, Sr. José Antón; Secretario, Sr. Román Iabat; Tesorero, Sr. Dionisio Sanjines; Bibliotecario, Sr. Jaime A. Puyol; Vocales: Sres. Juan Barreiro, Juan A. Hesada, Manuel Jiménez, Manuel Miño y Mario Severi.

Comisión Fiscal: Sres. Carlos Turón Camy, Severino Barcala y Luciano Machado.

Nuestras felicitaciones a las nuevas autoridades de tan prestigiosos Centros.

De Buenos Aires

EN EL "LAURAK BAT"

Homenaje a don Antonio M. de Apellániz,
Primer Presidente de la Asociación

"El festival realizado, recientemente, en el local del Centro "Laurak Bat" en homenaje a la memoria del Primer Presidente de la Institución, don Antonio M. de Apellániz—escribió "El Diario" de Buenos Aires,—adquirió lucidas proporciones dignas de los prestigios logrados a través de la acción social y deportiva de la citada entidad.

Desde temprano la concurrencia invadió las instalaciones del Centro, entre la cual se hallaban el doctor Roberto Ortiz, Ministro de Obras Públicas; el Jefe de Policía don Jacinto Fernández; el Jefe de Correos y Telégrafos don Arturo Goyeneche; los señores José de Apellániz, Martiniano Leguizamón, Braulio Bilbao, Ricardo Ibáñez de Aldecor, Severo de Altube, Juan Pedro Pasaleot, Michel Irlart, Casto Orbea, Sebastián Urquijo, Jorge Echayde, Luis Poeymiró, Martín Pereyra Iraola, Pedro Elizagaray, Martín Jacobé, Vicente de Aizkibel, Rómulo Carlos y Rafael Ayerza, Emilio Villar, Lula Samperio y muchas otras personas caracterizadas. Enviaron su adhesión al homenaje "Euskal Erria" de Montevideo, como asimismo el Club "Gimnasia y Esgrima" de Rosario y la Sociedad "Euskaideunak" de Arrecifes, habiendo excusado su inasistencia el Presidente de la República, quien envió un mensaje de simpatía que fué leído, y los señores Luis Mitre, Francisco Barroetaveña, Abel Zubizarreta y Carlos Zabala.

Inicióse el programa deportivo con el partido

de pelota a sare, en el que intervenían los señores Vicente del Río y Julián Amundarain contra los señores Basilio Balda y Victoriano Artadi. La calidad de los participantes hizo que las incidencias de este resido encuentro fueran seguidas con entusiasmo, habiendo terminado con el triunfo de la pareja del Río-Amundarain.

En la noche, la concurrencia asistió a oír el Himno Nacional Argentino y varias canciones vascas a cargo del coro social y de los niños que integran la Academia de Solfeo, a continuación de lo cual el señor J. Vinie Avellaneda pronunció un brillante discurso en el que hizo resaltar la personalidad del Primer Presidente de la Institución, señor Apellániz, estudiando el origen y las diversas etapas del desenvolvimiento gradual de la benemérita Institución, que bien pronto reunió en su seno a calificadas personalidades que supieron imprimírle el impulso que hizo de ella una entidad de primer orden. Al finalizar sus palabras, el orador fué largamente aplaudido, mientras descubría la placa conmemorativa.

El hermoso festival finalizó con números a cargo de los coros que ejecutaron el himno al Arbol de Guernika y la Marcha de San Ignacio, pasando la concurrencia al banquete, del que participaron más de doscientos comensales. A los postres hicieron uso de la palabra el Presidente de la Institución señor Francisco Lizaso, agradeciendo la concurrencia de altas autoridades y representantes de caracterizadas sociedades; y los señores Martiniano Leguizamón, Juan Pedro Pasaleot, Vicente de Aizkibel y Edmundo Rozas, a los insistentes pedidos de la concurrencia. Este acto finalizó con un número de canto a cargo del señor Roque Salariaga y de don Antonino A. Arleta, quien cantó "El roble y el ombú", canción simbólica muy celebrada de nuestro país y Vasconia.

Esta simpática fiesta, a la que concurren numerosas familias, terminó con un baile que se prolongó hasta la noche."

Casa Costa
Modas

VICTORIA MURGUIA DE GUEÇAIMBURO
Partera interna de la Casa Maternidad.
Premiada con la medalla de Sammelweles
en la Facultad de Medicina de Montevideo
Consultas: de 1 a 3, Batoví 2309.

Recibe continuamente las últimas creaciones en
Sombreros y Adornos
JUAN CARLOS COSTA
MALDONADO 1040, casi esquina Río Negro

Luis San Martín

Consignaciones de Frutas del País

ORZONIA Y SÁLVACA

1970 - CUAREIM - 1978

MONTEVIDEO

Teléfonos: Las Dos Compañías

Tienda "La Gioconda"

GOYENECHÉ & Cia.

Teléfono: La Uruguay, 1790-Central

SORIANO, 829

MONTEVIDEO

GARAYALDE Hermanos

Importadores de Productos Químicos
Especialidades Farmacéuticas, Perfumería

Artículos de Tocador, Grupos y Laboratorio

Teléfonos { La Uruguay, 425 y 3415
La Cooperativa

1072 - Uruguay - 1076

Tienda "La Sud Americana"

DE

PEDRO MUÑO

Río Branco 1202, esquina Canelones 851-857

Teléfono "La Uruguay" 1978 (Central)

La casa que vende más barato
en toda la república

Especialidad en Medias para Señoras

José Garayalde

IMPORTACIÓN DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas,
relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa de Compras en París

1423 -- CALLE ITUZAINGÓ -- 1433

SAGARDUA

SIDRA CHAMPAGNEISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran
Premio en la Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario.

ÚNICOS IMPORTADORES:

VALENTIN MARTINEZ y Cia.

MONTEVIDEO

HOTEL "LA ALHAMBRA"

A. Y M. GARCIA

RESTAURANT A LA CARTE
DEJEUNER ET DINER CONCERT

Sarandí, 649 esquina Bn.é. Mitre

Teléfonos: { La Uruguay, 2336 (Central)
y La Cooperativa.
MONTEVIDEO

Provisión "Matteo"

Gran surtido permanente de
frutos del País y extranjeros

Avda. 18 de Julio 2017

MONTEVIDEO

Teléf. La Uruguay 3222-Colonia

Compañía Nacional de Carruajes

DE

FRANCISCO C. MIRAMONTE

AVENIDA 18 DE JULIO N°s 1660 - 64 (Plaza de los 33)

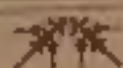
Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al
mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en
ventajosas condiciones para servir al público en general, por la modi-
ficidad de sus precios.—Quien nos consulte, siempre saldrá beneficiado.

Teléfonos de las dos compañías

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Teléfonos: La Uruguay, 909-Central



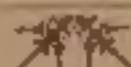
Mariezcurrrena Hnos.

Bazar "SAN JUAN"

18 de Julio 1751, esq. Gaboto

Teléfono: La Uruguay, 1139-Cordón

MONTEVIDEO



Pídense el exquisito

VERMOUTH "OYAMA"

Premiado con Medalla de Honor

en la Exposición Internacional de California en 1915

Pedro M. Mariezcurrrena

ABOGADO

SORIANO 1079

Teléf. La Uruguay 3405 Central

MONTEVIDEO

" La Cooperativa

ACEITE MANZANARES

GRANDES REBAJAS

PIDAN SOLAMENTE ESTA GRAN MARCA QUE ABARATA LA VIDA

LATA DE 2 1/2 KILOS	\$ 1.30
LATA DE 11 LITROS	" 6.30
EL LITRO	" 0.58

Conservas y mariscos de tan fina calidad, tanto surtido y precios tan bajos sólo los encontrarán en nuestras casas

ALMEJAS "Esquise" en aceite, compuesta y al natural, lata de 1 1/2 kilo, \$ 0.70 — ATUN en aceite, lata de 1 1/2 kilo, \$ 0.60; de 1 1/4 kilo, \$ 0.30. — ANCHOA filete en aceite, lata de 1 kilo, \$ 1.54; lata de 150 gramos, \$ 0.30; en salmuera, lata de 2 kilos, \$ 1.10. — BERRINCHOS en aceite y en tomate, lata de 1 1/2 kilo, \$ 0.70. — BESUGO en aceite, lata de 1 1/2 kilo, \$ 0.70. — BACALAO a la vizcaína, lata de 1 1/2 kilo, \$ 0.70. — BACALAO fresco de Escuela, kilo, \$ 0.50; sin espina, \$ 0.80. — BONITO en aceite, lata de 1 1/4 kilo, \$ 0.30. — CALAMARES "Esquise" en su tinta, lata de 1 1/2 kilo, \$ 0.95; en aceite, \$ 0.95; rellenos, \$ 1.00; rellenos en tomate, en tinta y en aceite, lata de 300 gramos, \$ 0.60. — JABON de España coco, extra, kilo, \$ 0.65; Veteado, \$ 0.65. — LANGOSTA "Mortón", lata grande, \$ 1.60; mediana, \$ 0.80. — LAMPREA compuesta, lata de 1 1/2 kilo, \$ 0.95. — MORRONES dulces, lata de 600 gramos, \$ 0.45; de 300 gramos, \$ 0.25. — MEJILLONES "Esquise" en aceite, tomate y escabeche, lata de 1 1/2 kilo, \$ 0.70. — MERLUZA, lata de 1 1/2 kilo, \$ 0.70. — NAVAJAS en aceite y compuestas, lata de 1 1/2 kilo, \$ 0.70. — ANGUILAS en aceite, lata de 1 1/2 kilo, \$ 0.75. — PERDIBERA", lata de 1 kilo, \$ 0.95; lata de 1 1/2 kilo, sin espina, \$ 0.50; "Esquise", 1 1/2 kilo, \$ 0.45; 1 1/4 kilo, \$ 0.25; 220 gramos, \$ 0.25; en tomate, lata de 1 1/4 kilo, \$ 0.25. — "GOLDEN BEAUTY", sin espina, 300 gramos, \$ 0.35. — VIEIRAS en aceite compuesta y en escabeche, lata de 1 1/2 kilo, \$ 1.10. — YERBA buena "Curitiva", bolsitas de 1 kilo, \$ 0.35. — Sidra ALFAJEME, un verdadero champagne, cajón de 12 botellas grandes, \$ 5.30, y por botellas \$ 0.50. — Gasta-Has frescas desde el primero de Diciembre.

Casa Central: CERRITO, 975. — Sucursales: JOSE L. TERRA, 2227; RIVERA, 2060; MERCADO CENTRAL, 149; MERCADO ABUNDANCIA, 11. Nueva Sucursal, inaugurada recientemente: COMERCIO, 2215 (Unión)

Teléfonos: Uruguay, 391 (Central) y Cooperativa

Los pedidos de campaña son atendidos a la mayor brevedad



Talleres Gráficos: Ciudadela 1489



PORTE PAGO